

●李耀垣●
【肆】

清韻社於本月十八日舉行其成立第三十週年紀念，以娛僑衆，誠是一個最合理的劇目。去年此時，得城多利埠連華社喬遷紀念之慶，加情邀該社遠行上演「桃花扇」一劇，當時已轟動一時，傳爲佳話，今日該劇捲土重來，在溫哥華埠上演，相信到時總會再有一番熱鬧，好戲當前，希望愛好歷史名劇的僑胞，屆時請抽空到場欣賞。

（完）

(本報體育記者)第三屆華僑籃球賽，各球隊經過兩個星期來之對賽後，各隊之實力強弱，經已顯露。祇有渡輪一隊，實力如何，仍未十分清楚，究竟渡輪除了夏威譚之外，還有沒有其他高手？因為上周對抗飛犬一仗，夏威譚沒有出戰，或許還有些名現未露而亦不定，若然無其他新將，祇是夏威譚及上周出戰之各隊而言，那磨泮輪球隊之實力，照睇似乎未稱得上巨型班，屬中上而已，以上周演出而言，各將聯手很差，走位復亂，去年角射頗準之廿四號關少彬，上籃亦失準細弱，雖有馬金，李良加盟，演出似乎仍未合理想，因為馬金早兩年前腳傷，雖已痊愈，但走動未得靈活，若說渡輪上周可能輕敵，這似乎未必，或許練波的時間還少的成份高，若能增取多些時間練波。

別演講，後由駱榮欽副主席答謝，旋即暢飲，觥籌交錯，賓主異常歡洽。(續完)

謝僑團及僑胞

渡輪在本屆聯賽可居第三，而聯賽冠軍，又似乎非恩青莫屬，友愛球隊第二，海鋒第四，但球賽正過兩周，似乎言之過早，能否言中，要留待來年揭曉。

本周已晉入第三周賽程，頭場上午十一時半開始，恩青逢青剛、第二場，十二時四十五分，頂好會飛犬、尾場，下午二時，海鋒會渡輪，而友愛，華堅兩隊輪空。

【未完】

（域多利訊）本埠中華醫院月前鑄置油爐一座，需款一千七百四十八元，本市華區獅子會聞訊，本著該會慈善為懷之宗旨，昨捐助一千七百四十八元，醫院裝置油爐之用，又醫院當局月蒙各界樂助善款或惠贈食品等，計有台山總會館捐助經費二百大元，伊頓公司贈送睡衣

余燭富，雷家煖，李世運等，濟濟

由中華僑民學校校長兼該會館書記長胡漢伯任宴會主席，主持秩序并宣佈旨趣，即由會館主席差李華致歡迎詞，李總領事致詞，陳玉鈿，周少平願同分仁翁之大德。

食品一大批，達權總社紀念贈送三席及美酒香烟等，僑領李榮森夫婦鑽禧紀念贈送二席及美酒二樽，醫院同人拜領之餘，感激萬分，特登報鳴謝。普長君

新到

沙田柚
紅芽芋
檳榔芋
靚蓮藕

嫩粉葛
新白菓
生南羌
新犬魚

冬節貨品
樣樣具備

關伯明
承接裝修土木工
新電話 RE 8-3422

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514

龍鳳時餅
星期美點
雲吞水粉
家鄉風味
大小光顧
目錄必備


各色酥餅
經濟時
南乳花
忠誠服
無任歡
函索即

精製
中西食譜

黃 展 園
JACK WONG
 3106 48th Ave.,
VERNON, B. C.
 種 寧 埠
 本園合時新鮮
 唐人冬瓜出市
 老身 上灰
 大小冬瓜
 靚嫩大條蘿白
 高脚大肉召菜
 所有寄費 買者自理

本園土產
上等瓜菜
大小老身冬瓜
高大肉綰菜
矮腳龍牙白
靚白菜干
大肉白菜
潮州芥菜

大小交易特別計平
所有寄費買者自理



**CANADA TRUST
HURON & ERIE**
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 682-6701

營業時間：

星期一至五 上午九時至下午五時
星期六 上午九時至下午四時
星期日 休息

本公司於即日起實行將定期存款即公債券利息增高

壹年 二年 四年 或五年

3% 4% 6% 6%

經理 哈利斯 副經理 李煥康

BLOCK BROS REALTY

Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.

電話 736-9171
住家電話 876-0811

Frank Chang 張豐元



- ▲商業樓——頃士威大街旺富雙綽面三組聯房及住屋壹間月收租五百四十五元取價六萬四千元銀期有商量
- ▲葉舖連商業——位東區旺區另有屋壹間可住生意每月壹萬元取價四萬五千五百元有銀期可商量
- ▲靚旅館——位山仔梳來十街每日生意一百元取價八千五百元有價講另有埠仔旅館實業取價二萬叁千元
- ▲商業樓——磚樓十年新位頃士威大街有長批每月收租六百廿五元取價六萬二千元業主贖付地稅熱統有銀期投資穩固利息優厚
- ▲靚住宅——位田比夾式十街三睡房土庫有聯房租六十元取價壹萬五千貳百元認真抵買

▲本公司專營以屋換屋或換柏文實業樓等皆可▼

利僑貿易行 華高雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

皇上皇臘腸

送禮最適宜

經加國衛生局監製可

寄往美國及本國各埠

敝號特設包裹部

免費包裝代寄

歡迎詢問 歡迎光顧

新貨上市！

△李成興純淨蠔油
△李成興廚師魚露
△和春盛罐頭廠出品：
△鮮原晒油生抽
△鮮晒美味老抽王
△調味海鮮醬
△開胃蘇梅醬
△原晒磨豉醬
△各種開胃草菓
△民生鷄湯雲吞
△民生鷄蓉蛋麵湯
△民生毛菇蛋麵湯
△廚師聖手味之素

(目錄印備，函索即奉，)
(酒家殘室購取，特價批發)

簡氏有限公司

103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.

電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。

儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇。閣下可買入無限額儲蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例：如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。

保證安全

那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌現，只由閣下簽名提款。

可在任何時期兌換現金

倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司

WING LUNG CO.

342 E. PENDEL ST. VANCOUVER 4, B. C.

MU 1-1736

新到大幫

大沙田柚 芋仔芋頭
清燉水魚 八寶羅漢齋
九龍吊片 英洲尤魚
燒排骨醬 去丁冬菇

大幫本土瓜菜 肉品

精製燒味臘味牛肉干

發行

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
 280 B. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. MU 4-7931

本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌·人參精·

▲有刺激中腦心臟和脈管的作用
 ▲有促進新陳代謝及增強器官的作用
 ▲有刺激內分泌液抗進的作用
 ▲有對大腦神經中樞及延髓起大作用

全加總代理：中國冰霜大明蝦。
贈送：「凍蝦菜譜」

(凍蝦烹飪法中英對照) 函索即奉